BRAYER

brayer.ru

Instruction manual
Инструкция по эксплуатации

Steam station BR4154
Паровая станция BR4154

СОДЕРЖАНИЕ

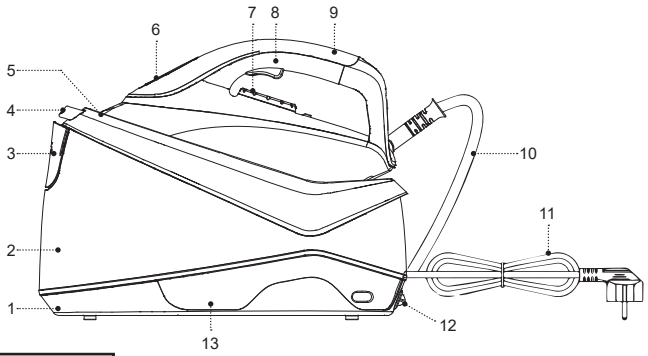
EN.....3
RU.....12
KZ.....22

STEAM STATION BR4154

The steam station is intended for ironing bedding, clothes and for vertical steaming of fabrics.

DESCRIPTION

1. Steam station body
2. Water tank
3. Water inlet lid
4. Iron lock
5. Iron soleplate
6. Iron heating element pilot lamp
7. Temperature control knob
8. Steam supply button
9. Iron handle
10. Steam pipe
11. Power cord
12. Power switch
13. Power cord and steam pipe storage compartments



ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA, to install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES AND OPERATION RECOMMENDATIONS

Read the operation instructions carefully before using the steam station, after reading keep them for future reference.

- Use the steam station for its intended purpose only, as specified in this manual.
- Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to the user's property, which is not covered by warranty.
- The power cord is equipped with a europlug; plug it into an electrical outlet with a reliable grounding contact. Grounding will reduce the risk of electric shock In the event of any internal short circuit. Consult a qualified electrician if you are unclear about the steam station grounding instructions or if you are unsure whether the electrical outlet is properly grounded.
- The power cord is equipped with a «euro-plug»; insert it into a socket that has a reliable grounding connection.
- To avoid fire, do not use adapters for connecting the unit to the mains.
- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at the same time.
- Do not touch the unit body, the power cord and the power plug with wet hands.
- Place the steam station on a flat steady surface. If you want to place the steam station on the ironing board, make sure that the ironing board is reliable and steady.
- Do not let the power cord be on the ironing board and touch hot surfaces and sharp edges of furniture.
- Do not use the unit near heating appliances, heat sources or open flame.
- Do not use the unit in proximity to the kitchen sink, in bathrooms, near swimming pools or other containers filled with water.
- If the unit is dropped into water, unplug it immediately, and only then you can take the unit out of water. Apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Do not use the unit in places where aerosols are used or sprayed, and in proximity to highly inflammable liquids, do not use the unit in the places where such liquids are stored.
- Do not use the unit outdoors.
- It is recommended not to use the unit during lightning storms.
- Protect the unit from impacts, falling, vibrations and other mechanical stress.
- Do not leave the unit unattended. During breaks between operation place the iron on the steam station body in the iron installation place.
- Always switch off and unplug the unit when you do not use it.
- Fill the tank with water additionally cleaned with a domestic filter.

- Do not fill the water tank with carbonated water, scented liquids, vinegar, starch solution, descaling reagents, chemical agents etc.
- Make sure that the water level in the tank is not above the maximal mark «MAX».

ATTENTION! The surfaces of the steam station and the iron heat up during operation. Avoid contact of open skin areas with hot surfaces of the unit or outgoing steam to avoid burns.

- Do not direct the outgoing steam at people or animals, plants or furniture pieces which can be damaged by hot steam and moisture.
- To avoid damaging the soleplate be very careful when ironing clothes with metal zippers or buttons.
- Never steam clothes directly on a person, always use a clothes hanger or a stand.
- Do not use the power cord as a carrying handle for the unit.
- Switch the steam station off and unplug it after the use or before cleaning.
- When unplugging the steam station, hold the power plug and carefully remove it from the mains socket, do not pull the power cord, as this can lead to its damage and cause a short circuit.
- To avoid electric shock, do not immerse the steam station, the power cord and the plug into water or any other liquids.
- Before taking the unit away, let it cool down completely and pour out the remaining water.
- Clean the unit regularly.
- For child safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- The unit is not intended for usage by children.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- Do not allow children to touch the operating surface, the unit body, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Be especially careful if children or disabled persons are near the operating unit.
- During the unit operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically, sensory, psychically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Before using the unit, examine the power cord and the steam pipe closely and make sure that they are not damaged. If you find that the power cord, the plug or the steam pipe are damaged, do not use the unit.
- From time to time check the power cord insulation integrity.

- If the power cord is damaged, it should be replaced by the manufacturer, a maintenance service or similar qualified personnel to avoid danger.
- Do not repair the unit by yourself. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected, and after the unit was dropped, unplug it and apply to the service center.
- To avoid damages, transport the unit in the original package.
- Keep the unit in a dry cool place out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USE ONLY, DO NOT USE THE UNIT FOR COMMERCIAL OR LABORATORY PURPOSES.

BEFORE THE FIRST USE

After the unit's transportation or storage at negative temperature, unpack it and wait for at least 3 hours before using.

- Unpack the steam station and remove any packaging materials and advertising stickers.
- If there is a protective film on the soleplate (5), remove it.
- There may be water residue in the tank (2), as the steam station has undergone factory quality control.
- Keep the original package.
- Read the safety measures and operating recommendations.
- Check the delivery set.
- Examine the unit for damages, in case of damage do not plug it into the mains.
- Make sure that specified specifications of power supply voltage of the unit correspond to the specifications of your mains. When using the unit in the mains with 60 Hz frequency, the unit does not need any additional settings.
- Clean the steam station body (1) and the iron soleplate (5) with a slightly damp cloth, then wipe it dry.

WATER SELECTION

- Use tap water to fill the water tank (2).
- We recommend to fill the tank (2) with water additionaly cleaned with domestic filters.
- If tap water is hard, it is recommended to mix it with distilled water in proportion 1:1. If tap water is too hard, mix it with distilled water in proportion 1:2 or use distilled water only.

FILLING THE WATER TANK

- IMPORTANT! Make sure that the power cord (11) is not plugged into an electrical outlet before filling the water tank (2).
- Open the water inlet lid (3), pour water into the water tank (2), and close the lid (3).

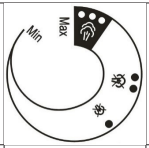
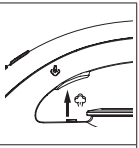
Notes:

- Do not exceed the «MAX» mark when filling the water tank (2);

- If you need to add water during ironing, turn off the steam station and unplug the power cord (11).

IRONING TEMPERATURE

- Check the recommended ironing temperature specified on the label before ironing.
- If there is a «» symbol on the cloth label, the cloth must not be ironed.
- If there is a «» symbol on the cloth label, the cloth must not be steamed.
- If there is no label on the cloth, but you know the type of material, then see the table to select the ironing temperature.

Fabric composition		
Cotton, linen	«MAX»	
Cotton	«•••»	
Wool	«••»	
Synthetics	«•»	

- This table is only valid for smooth materials.
- Fabrics of other types (crimped, raised, etc.) are best ironed at low temperature.
- Sort items by ironing temperature first: synthetics with synthetics, wool with wool, cotton with cotton.
- The soleplate (5) heats up faster than it cools down, that's why you should start ironing with synthetics, then increase the temperature and iron silk and wool items. Cotton and linen items should be ironed last.
- If an item is made of mixed fabrics, set the lowest ironing temperature. For instance, if an item is made from polyester and cotton, set the ironing temperature for synthetics «•».
- If you cannot define the fabric structure, find a place that is inconspicuous while wearing and select the ironing temperature experimentally (always start with the lowest temperature and raise it gradually until you get the desired result).
- Corduroy and other fabrics that can become glossy should be ironed backside.

STEAM IRONING

- To avoid appearance of glossy spots on synthetic or silk fabrics, iron them backside.
- You can iron woolen clothes on the right side, but it is recommended to use a damp gauze or ironing net.
- Install the steam station on a flat, stable, heat and moisture resistant surface so that the device is at the same level with your ironing board, if you put the steam station on an ironing board, make sure that the

ironing board is secure and stable.

- Steam ironing is possible only if the temperature control knob (7) is set to the steam mode «•••» , «MAX».
- Turn on the steam station using the power switch (12).
- Make sure that there is enough water in the water tank (2).
- Turn the knob (7) to set the desired ironing temperature in the steam zone «•••», «Max», and the pilot lamp (6) will light up.
- When the iron soleplate (5) temperature reaches the set one, the lamp (6) will go out, and you can start ironing.

Note: to secure the iron there is a lock (4) on the steam station body (1) which secures the iron during storage. Release the iron lock (4) when in use.

- During the operation hold the iron by the handle (9).
- To switch the steam supply on, press the steam supply button (8), for constant steam supply, press and hold the button (8), to switch the steam supply off, release the button (8).
- Before starting work, you need to release some steam, because condensate may accumulate in the steam pipe (10), to do this, press the steam supply button (8), directing the steam, for example, onto a kitchen towel, drops of water and steam will come out of the holes of the iron soleplate (5).

Notes:

- when the unit is switched on for the first time a foreign smell can appear - it is normal and is not covered by warranty;
- each time you press the steam supply button (8), the pump is switched on, the operation of which is accompanied by a characteristic sound;
- When the water in the tank (2) runs out, the pump sound will be much louder. Turn off the unit with the switch (12), unplug the power cord (11), pour water into the tank (2), turn on and continue operating the unit;
- During operation, the steam pressure may change slightly, since with prolonged vaporization the water temperature in the steam chamber decreases by several degrees, if you take a short break in operation, then the steam pressure will automatically recover;
- Make sure that the steam pipe (10) doesn't bend and twist during the operation.

- During breaks and after finishing work, place the iron onto the steam station body (1) in the iron placement compartment.
- After using the iron, set the temperature control knob (7) to the position «Min» and turn off the steam station with the switch (12).

Note: Before switching the iron off, wait for a while until the steam from the holes of the soleplate (5) has stopped, otherwise, when the unit is switched on again, drops of steam or water will be emitted from the

soleplate (5).

- Disconnect the power plug (11) from the mains socket and wait until the iron soleplate (5) cools down completely.

VERTICAL STEAMING

- Vertical steaming of fabrics or interior objects can be performed only in the high temperature ironing mode. Set the temperature control knob (7) to the positions «•••» or «MAX»).
- Hold the iron vertically at a distance of 5-20 cm from clothes or interior items and press the steam supply button (8), for constant steam supply press and hold the button (8), steam will intensively come out of the holes of the iron soleplate (5), to turn off steam, release the button (8).

ATTENTION!

- Do not direct outgoing steam at people, animals, plants or objects in the room which can be damaged by hot steam and moisture.
- Do not steam synthetic materials as they may be damaged due to the high temperature of the outgoing steam.
- After vertical steaming iron the clothes item several times without steaming.
- Do not steam clothes on a person. Use a clothes hanger or a coat rack.

- When you have finished vertical steaming, place the iron onto the steam station body (1) in the iron placement compartment, wait for some time until steam stops coming out from the iron soleplate (5) openings, switch off the steam station with the switch (12), unplug the power cord (11) from the electrical outlet and wait for the iron soleplate (5) to cool down completely.

STEAM CHAMBER CLEANING

- To prolong the life of the steam station and maintain good steam performance, use the automatic descaling function once every 2 weeks.
- Use the automatic descaling function more often in the regions with «hard» tap water.

1. Make sure that the power cord (11) is not plugged into an electrical outlet before filling the water tank (2).

2. Fill the water tank (2) to the maximum water level «MAX».

Note: Do not pour vinegar or any other descaling agent into the water tank (2).

3. Insert the power cord plug (11) into an electrical outlet and turn on the steam station using the switch (12).

4. Turn the knob (7) to set the ironing temperature to «Max» and the pilot lamp (6) will illuminate. When the iron soleplate (5) reaches the set temperature, the pilot lamp (6) will go out and the steam chamber can be cleaned.

5. Hold the iron over the kitchen sink, press and hold the steam supply button (8). Steam with mineral deposits

(limescale) will escape from the iron soleplate (5) openings. Gently rock the iron back and forth as the soleplate cools down, take a break and wait for the soleplate (5) to heat up and press the steam supply button (8) again.

6. After several cycles of steam chamber cleaning, set the temperature control knob (7) to the «Min» position, wait a while until steam stops escaping from the iron soleplate (5) openings.

7. Turn off the steam station using the switch (12), unplug the power cord (11) from the electrical outlet and allow the iron soleplate (5) to cool down completely.

8. Empty any remaining water from the water tank (2).

9. Secure the iron to the steam station body (1) with the lock (4) and put the steam station into storage.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Before cleaning the steam station make sure that it is switched off and the iron is cold (11) and the power plug is not connected to the mains socket.
- Wipe the steam station body (1) and the iron with a slightly damp cloth, and then wipe them dry.
- You can remove the mineral deposit from the iron soleplate (5) with a cloth soaked in table vinegar.
- Do not use abrasives or solvents to clean the steam station body (1), the iron body and the soleplate (5).
- Avoid contact of the iron soleplate (5) with sharp metal objects, as well as with metal buttons, zippers etc.
- Do not immerse the steam station body (1), the iron, the power cord and the power plug (10) into water or any other liquids.

STORAGE

- Before storing the Steam Station 8, drain any residual water from the tank (2) and clean the steam station body (1) and the iron.
- Set the temperature control knob (7) to the position «Min».
- Make sure that the iron is secured to the steam station body (1).
- Place the steam pipe (10) and the power cord (11) into the storage compartments (13) located on both sides of the steam station body (1).

DELIVERY SET

1. Steam station – 1 pc.
2. Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

- Power supply: 220-240 V, ~ 50/60 Hz
- Rated input power: 2200 W
- Water tank capacity: 1.8 l
- Continuous steam: up to 160 g/min
- Pressure in the steam chamber – up to 8 bar

RECYCLING



To prevent possible damage to the environment or harm to the health of people by uncontrolled waste disposal, after expiration of the service life of the unit or the batteries (if included), do not discard them with usual household waste, take the unit and the batteries to specialized stations for further recycling.

The waste generated during the disposal of products is subject to mandatory collection and consequent disposal in the prescribed manner.

For further information about recycling of this product apply to a local municipal administration, a household waste disposal service or to the shop where you purchased this product.

The manufacturer reserves the right to change the design, structure and specifications not affecting general operation principles of the unit, without prior notice.

The unit operating life is 3 years

The manufacturing date is specified in the serial number.

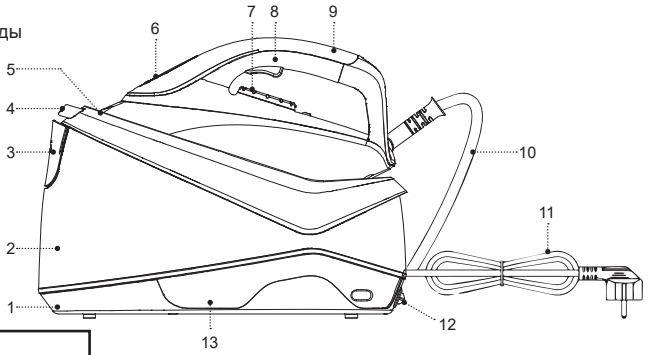
In case of any malfunctions, it is necessary to apply promptly to the authorized service center.

ПАРОВАЯ СТАНЦИЯ BR4154

Паровая станция предназначена для глажения белья, одежды и вертикального отпаривания тканей.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус паровой станции
2. Резервуар для воды
3. Крышка заливочного отверстия для воды
4. Фиксатор утюга
5. Подошва утюга
6. Световой индикатор работы нагревательного элемента утюга
7. Регулятор температуры
8. Клавиша подачи пара
9. Ручка утюга
10. Паровая трубка
11. Шнур питания
12. Выключатель питания
13. Места хранения паровой трубки и шнура питания



ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Перед использованием паровой станции внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации, после прочтения сохраните его для использования в будущем.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.
- Неправильное обращение с паровой станцией может привести к её поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу и не является гарантийным случаем.
- Убедитесь, что рабочее напряжение устройства, указанное на этикетке, соответствует напряжению электросети вашей квартиры.
- Шнур питания снабжён «евровилкой»; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления. В случае какого-либо внутреннего замыкания, заземление снижает риск получения удара электротоком. Проконсультируйтесь с квалифицированным электриком, если вам не ясны инструкции по заземлению паровой станции или существуют сомнения в том, что электрическая розетка надёжно заземлена.
- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении устройства к электрической розетке.
- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью.
- Не прикасайтесь к корпусу устройства, к шнуру питания и к вилке шнура питания мокрыми руками.
- Устанавливайте паровую станцию на ровную, устойчивую поверхность, если вы решили установить паровую станцию на гладильную доску, убедитесь в её надёжности и устойчивости.
- Следите, чтобы шнур питания не находился на гладильной доске, не касался горячих поверхностей и острых кромок мебели.
- Не используйте устройство в непосредственной близости от нагревательных приборов, источников тепла или открытого пламени.
- Не используйте устройство вблизи от кухонной раковины, в ванных комнатах, около бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.
- Если устройство упало в воду, немедленно выньте вилку шнура питания из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды. Обратитесь в сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Запрещается использовать устройство в местах, где используются или распыляются аэрозоли, а также вблизи от легковоспламеняющихся жидкостей, запрещается использовать устройство в местах хранения таких жидкостей.
- Запрещается использовать устройство вне помещений.

- Не рекомендуется использовать устройство во время грозы.
- Оберегайте устройство от ударов, падений, вибраций и иных механических воздействий.
- Не оставляйте устройство без присмотра. Во время перерывов в работе устанавливайте утюг на корпус паровой станции в место установки утюга.
- Обязательно выключайте паровую станцию и вынимайте вилку шнура питания из электрической розетки, если вы не пользуетесь паровой станцией.
- Рекомендуется заливать в резервуар воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами.
- Запрещается заливать в резервуар для воды газированную воду, ароматизирующие жидкости, уксус, раствор крахмала, реагенты для удаления накипи, химические вещества и т.п.
- Следите, чтобы уровень воды в резервуаре был не выше максимальной отметки «MAX».

ВНИМАНИЕ! Поверхности паровой станции и утюга нагреваются во время работы. Чтобы избежать ожогов, избегайте контакта открытых участков кожи с горячими поверхностями паровой станции или выходящим паром.

- Запрещается направлять выходящий пар на людей или животных, растения или на предметы интерьера, которые могут быть повреждены горячим паром и влагой.
- Во избежание повреждения подошвы утюга, соблюдайте осторожность при глажении вещей с металлическими пуговицами или металлическими молниями.
- Запрещается отпаривать одежду непосредственно на теле человека, всегда вешайте одежду на плечики или вешалку.
- Запрещается использовать шнур питания в качестве ручки для переноски паровой станции.
- Отключайте устройство и вынимайте вилку шнура питания после использования паровой станции или перед его чисткой.
- При отключении устройства от электрической сети держитесь за вилку шнура питания и аккуратно выньте её из электрической розетки, не тяните за шнур питания – это может привести к его повреждению и вызвать короткое замыкание.
- Чтобы избежать поражения электрическим током, не погружайте паровую станцию, шнур питания и вилку шнура питания в воду или любые другие жидкости.
- Прежде чем убрать паровую станцию, дайте ему полностью остыть и слейте остатки воды.
- Регулярно проводите чистку устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Устройство не предназначено для использования детьми.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Не разрешайте детям прикасаться к рабочей поверхности, к корпусу устройства, к шнуру питания или к вилке шнура питания во время работы устройства.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными, психическими или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы лицом, ответственным за их безопасность, об использовании прибора.
- Перед использованием устройства, внимательно осмотрите шнур питания, вилку шнура питания, паровую трубку и убедитесь в том, что они не повреждены. Если вы обнаружили повреждение шнура питания, вилки шнура питания или паровой трубки, не пользуйтесь устройством.
- Периодически проверяйте целостность изоляции шнура питания.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Не разбирайте устройство самостоятельно, при возникновении любых неисправностей, а также после падения устройства отключите его от электросети и обратитесь в сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство в заводской упаковке.
- Храните устройство в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО В КОММЕРЧЕСКИХ ИЛИ ЛАБОРАТОРНЫХ ЦЕЛЯХ.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при отрицательной температуре распакуйте его и подождите не менее 3 часов перед использованием.

- Распакуйте паровую станцию и удалите все упаковочные материалы и рекламные наклейки.
- При наличии защитной плёнки на подошве паровой станции, (5) снимите её.
- В резервуаре (2) могут быть остатки воды, так как на производстве паровая станция проходила контроль качества.
- Сохраните заводскую упаковку.
- Ознакомьтесь с мерами безопасности и рекомендациями по эксплуатации.
- Проверьте комплектацию.
- Осмотрите устройство на наличие повреждений при наличии повреждений не включайте его в электрическую сеть.
- Убедитесь, что указанные параметры напряжения питания устройства соответствуют параметрам электрической сети. При использовании устройства в электрической сети частотой 60 Гц, никаких дополнительных действий не требуется.
- Протрите корпус паровой станции (1) и подошву утюга (5) слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВЫБОР ВОДЫ

- Для наполнения резервуара (2) используйте водопроводную воду.
- Рекомендуется заливать в резервуар (2) паровой станции воду, прошедшую дополнительную очистку бытовыми фильтрами.
- Если водопроводная вода жёсткая, рекомендуется смешивать её с дистиллированной водой в соотношении 1:1, при очень жёсткой воде смешивайте её с дистиллированной водой в соотношении 1:2 или используйте только дистиллированную воду.

НАПОЛНЕНИЕ РЕЗЕРВУАРА ДЛЯ ВОДЫ

ВНИМАНИЕ! Перед наполнением водой резервуара (2) убедитесь, что вилка шнура питания (11) не вставлена в электрическую розетку.

- Откройте крышку заливочного отверстия (3), налейте в резервуар (2) воду, закройте крышку (3).

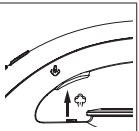
Примечания:

- не наливайте воду в резервуар (2) выше отметки «MAX»;
- если во время глажения необходимо долить воду, отключите паровую станцию и выньте вилку шнура питания (11) из электрической розетки;

ТЕМПЕРАТУРА ГЛАЖЕНИЯ

- Перед глажением вещей смотрите на ярлык изделия, где указана рекомендуемая температура глажения.
- Если на ярлыке изделия есть символ «», то данное изделие гладить нельзя.
- Если на ярлыке изделия есть символ «», то

данное изделие нельзя отпаривать.
- Если на вещи отсутствует ярлык, но вы знаете тип материала, то для выбора температуры глажения смотрите таблицу.

Состав ткани		
Хлопок, лён	«MAX»	
Хлопок	•••	
Шерсть	••	
Синтетика	•	

- Таблица применима только для гладких материалов.
- Если материал гофрированный, рельефный и т.д., то лучше всего его гладить при низкой температуре.
- Сначала отсортируйте вещи по температуре глажения: синтетику – к синтетике, шерсть – к шерсти, хлопок – к хлопку.
- Подошва утюга (5) нагревается быстрее, чем остывает, поэтому надо начинать гладить с синтетических тканей, после этого повысить температуру и гладить шёлк, шерсть, изделия из хлопка и льна следует гладить в последнюю очередь.
- Если ткань имеет смесовый состав, то необходимо установить самую низкую температуру глажения, например, если ткань изделия состоит из полиэстера и хлопка, то установите температуру для синтетики «•».
- Если вы не можете определить состав ткани, то найдите на изделии место, которое не бросается в глаза при носке, и опытным путём выберите температуру глажения (всегда начинайте с самой низкой температуры и постепенно повышайте её, пока не добьётесь желаемого результата).
- Вельветовые и другие ткани, которые могут лосниться, следует гладить с изнаночной стороны.

ПАРОВОЕ ГЛАЖЕНИЕ

- Во избежание появления лоснящихся пятен на синтетических или шелковых тканях, их следует гладить с изнаночной стороны.
- Шерстяные вещи можно гладить с лицевой стороны, но рекомендуется использовать влажную марлю или сетку для глажения.
- Установите паровую станцию на ровную, устойчивую, термостойкую и влагостойкую поверхность так, чтобы устройство находилось на одном уровне с вашей гладильной доской, если вы ставите паровую станцию на гладильную доску, убедитесь в надёжности и устойчивости гладильной доски.

- Паровое глажение возможно только при установке регулятора температуры (7) в зоне работы с паром «•••», «MAX».
- Поставьте утюг на корпус паровой станции (1) в место установки утюга.
- Вставьте вилку шнура питания (11) в электрическую розетку.
- Включите паровую станцию выключателем питания (12).
- Убедитесь в том, что в резервуаре (2) достаточно воды.
- Поворотом регулятора (7) установите требуемую температуру глажения в зоне работы с паром «•••», «Max», при этом загорится индикатор (6).
- Когда подошва утюга (5) нагреется до заданной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к глажению.

Примечание: для фиксации утюга на корпусе паровой станции (1) предусмотрен фиксатор (4), который фиксирует утюг во время хранения, при работе, разблокируйте фиксатор (4).

- Во время работы держите утюг за ручку (9).
- Для включения подачи пара нажимайте клавишу подачи пара (8), для постоянной подачи пара нажмите и удерживайте клавишу (8), для выключения подачи пара, отпустите клавишу (8).
- Перед началом работы нужно выпустить некоторое количество пара, поскольку в паровой трубке (10) может скапливаться конденсат, для этого нажмите клавишу подачи пара (8), направив пар, например, на кухонное полотенце, капли воды и пара будут выходить из отверстий подошвы утюга (5).

Примечания:

- при первом включении возможно появление постороннего запаха, это нормальное явление и не является гарантийным случаем;
- при каждом нажатии клавиши подачи пара (6), включается помпа, работа которой сопровождается характерным звуком;
- при окончании воды в резервуаре (2), звук помпы будет значительно громче, выключите устройство, выключателем (12), выньте вилку шнура питания (11), в резервуар (2) налейте воду, включите устройство и продолжайте работу;
- во время работы, давление пара может незначительно изменяться, так как при продолжительном парообразовании температура воды в паровой камере снижается на несколько градусов, если сделать небольшой перерыв в работе, давление пара восстановиться автоматически;
- следите за тем, чтобы в процессе работы паровая трубка (10) не перегибалась и не перекручивалась.

- В перерывах работы и после окончания работы, ставьте утюг на корпус паровой станции (1) в место установки утюга.

- После использования утюга установите регулятор температуры (7) в положение «Min», выключите паровую станцию выключателем (12).

Примечание: перед выключение утюга подождите некоторое время, пока не прекратится выход пара из отверстий подошвы утюга (5), иначе при следующем включении устройства из подошвы утюга (5) будут выбрасываться капли пара или воды.

- Выньте вилку шнура питания (11) из электрической розетки и дождитесь полного остывания подошвы (5) паровой станции.

ВЕРТИКАЛЬНОЕ ОТПАРИВАНИЕ

- Вертикальное отпаривание тканей или предметов интерьера может производиться только при высокотемпературном режиме глажения, установите регулятор температуры (7) в положения «•••», «MAX».
- Держите утюг вертикально на расстоянии 5-20 см от одежды или предметов интерьера и нажимайте на клавишу подачи пара (8), для постоянной подачи пара нажмите и удерживайте клавишу (8), пар будет интенсивно выходить из отверстий подошвы утюга (5), для выключения подачи пара, отпустите клавишу (8).

ВНИМАНИЕ!

- Не направляйте выходящий пар на людей, животных, растения или на предметы интерьера, которые могут быть повреждены горячим паром и влагой.
- Не отпаривайте синтетические материалы, поскольку из-за высокой температуры выходящего пара они могут повредиться.
- После вертикального отпаривания, прогладьте изделие несколько раз без подачи пара.
- Запрещается отпаривать одежду на теле человека, пользуйтесь плечиками или вешалкой.

- Закончив вертикальное отпаривание, поставьте утюг на корпус паровой станции (1) в место установки утюга, подождите некоторое время, пока не прекратится выход пара из отверстий подошвы утюга (5), выключите паровую станцию выключателем (12), выньте вилку шнура питания (11) из электрической розетки и дождитесь полного остывания подошвы (5) утюга.

ОЧИСТКА ПАРОВОЙ КАМЕРЫ

- Для продления срока службы паровой станции и поддержания хорошей производительности пара, используйте функцию автоматического удаления накипи раз в 2 недели.
- В регионах с «жёсткой» водопроводной водой, используйте функцию автоматического удаления накипи чаще.

1. Перед наполнением водой резервуара (2) убедитесь, что вилка шнура питания (11) не вставлена в электрическую розетку.

2. Наполните резервуар для воды (2) до максимального уровня воды «MAX».

Примечание: не наливайте в резервуар (2) уксус или любые другие средства для удаления накипи.

3. Вставьте вилку шнура питания (11) в электрическую розетку, включите паровую станцию выключателем (12).

4. Поворотом регулятора (7) установите температуру глажения «Max», при этом загорится индикатор (6), когда подошва утюга (5) нагреется до заданной температуры, индикатор (6) погаснет, можно приступать к очистке паровой камеры.

5. Держите утюг над кухонной раковиной, нажмите и удерживайте кнопку пара (8), при этом из отверстий подошвы (5) будет выходить пар с частицами минеральных отложений (накипи), слегка покачивайте утюг вперёд-назад, по мере остывания подошвы утюга, сделайте перерыв, после перерыва, дождитесь нагрева подошвы (5) и снова нажмите кнопку подачи пара (8).

6. После нескольких циклов очистки паровой камеры, установите регулятор температуры (7) в положение «Min», подождите некоторое время, пока не прекратиться выход пара из отверстий подошвы утюга (5).

7. Выключите паровую станцию выключателем (12), выньте вилку шнура питания (11) из электрической розетки и дождитесь полного остывания подошвы (5) утюга.

8. Вылейте остатки воды из резервуара для воды (2).

9. Зафиксируйте утюг на корпусе паровой станции (1) фиксатором (4), уберите паровую станцию на хранение.

УХОД И ЧИСТКА

- Перед чисткой паровой станции убедитесь, что она выключена, утюг остыл, а вилка шнура питания не вставлена в электрическую розетку.
- Протрите корпус паровой станции (1) и утюг слегка влажной тканью, после этого вытрите его насухо.
- Минеральные отложения на подошве утюга (5) можно удалить тканью, смоченной столовым уксусом.
- После удаления минеральных отложений протрите поверхность подошвы (5) чистой сухой тканью.
- Для чистки корпуса паровой станции (1), корпуса утюга, подошвы утюга (5) не используйте абразивные чистящие средства или растворители.
- Избегайте контакта подошвы паровой станции (5) с острыми металлическими предметами, а также с металлическими пуговицами, молниями и т.п.
- Запрещается погружать корпус паровой станции (1), утюг, шнур питания, вилку шнура питания (11) в воду или любые другие жидкости.

ХРАНЕНИЕ

- Перед тем, как убрать паровую станцию на хранение, слейте остатки воды из резервуара (2) и проведите чистку корпуса паровой станции (1) и утюга.
- Установите регулятор температуры (7) в положение «Min».

- Убедитесь, что утюг зафиксирован на корпусе паровой станции (1).
- Паровую трубку (10) и шнур питания (11), уложите в места хранения (13), расположенные с двух сторон корпуса паровой станции (1).
- Храните паровую станцию в сухом прохладном месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

1. Паровая станция – 1 шт.
2. Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

- Электропитание: 220-240 В, ~ 50/60 Гц
- Номинальная потребляемая мощность: 2200 Вт
- Объём резервуара для воды: 1,8 л
- Постоянная подача пара: до 160 г/мин
- Давление в паровой камере – до 8 бар

УТИЛИЗАЦИЯ



Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде или здоровью людей от неконтролируемой утилизации отходов, после окончания срока службы устройства или элементов питания (если входят в комплект), не выбрасывайте их вместе с обычными бытовыми отходами, передайте прибор и элементы питания в специализированные пункты для дальнейшей утилизации.

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке.

Для получения дополнительной информации об утилизации данного продукта обратитесь в местный муниципалитет, службу утилизации бытовых отходов или в магазин, где Вы приобрели данный продукт.

Производитель сохраняет за собой право изменять дизайн, конструкцию и технические характеристики, не влияющие на общие принципы работы устройства, без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года

Дата производства указана в серийном номере.

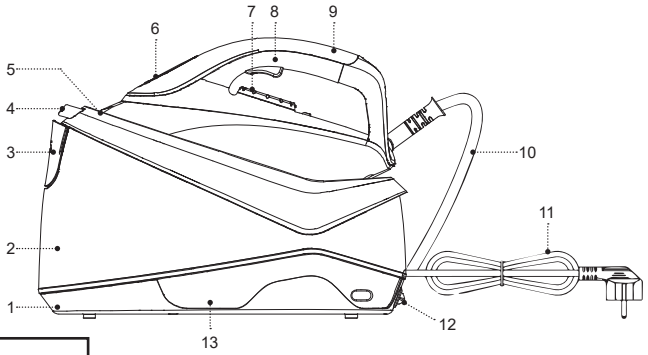
В случае обнаружения каких-либо неисправностей срочно необходимо обратиться в авторизированный сервисный центр.

БУ СТАНЦИЯСЫ BR4154

Үтік киімді, төсек жаймасын үтіктеуге және маталарды вертикаль булауға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Бу станциясының корпусы
2. Суға арналғаны сыйымдылық
3. Су құятын тесіктің қақпағы
4. Үтікті бекіткіш
5. Үтіктің табаны
6. Үтіктің қыздыратын элемента жұмысының жарықтық индикаторы
7. Температураны реттегіш
8. Бу беретін перне
9. Үтіктің тұтқасы
10. Бу құбыры
11. Қуаттау бауы
12. Қуаттауды өшіргіш
13. Бу құбыры мен қуаттау бауын сақтайтын орын



НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін қуаттандыру тізбегінде номиналдық іске қосылу тогы 30 мА аспайтын қорғаныс сөндіру құралын (ҚСҚ) орнатқан дұрыс, ҚСҚ-ны орнату үшін маманға жүгініңіз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУҒА БЕРУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

Бу станциясын пайдалану алдында пайдалануға беру жөніндегі нұсқаулықпен мұқият танысыңыз, оқығаннан кейін, оны болашақта пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Бу станциясын осы нұсқаулықта көрсетілгендей, тікелей оның тағайыны бойынша ғана пайдаланыңыз.
- Құрылғыны дұрыс қолданбау оның бұзылуына, және пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруге әкеп соғуы мүмкін және кепілдік жағдайы болып табылмайды.
- Заттаңбада көрсетілген бу станциясының жұмыс кернеуі, сіздің пәтеріңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес екеніне көз жеткізіңіз.
- Қуаттау бауы «еуроайырмен» жабдықталған; оны тұйықтанудың сенімді байланысы бар электрлік розеткаға қосыңыз. Қандай да бір ішінен матасу болған жағдайда тұйықтандыру электр тогы соғу қаупін азайтады. Егер сізге бу станциясын тұйықтандыруға қатысты нұсқаулық түсініксіз болса немесе электрлік розетканың сенімді тұйықталғанына күмән болса, онда білікті маманнан кеңес алыңыз.
- Өрт шығу қаупін болдырмау үшін құралды электр розеткасына қосу кезінде ауыстырғыштарды пайдаланбаңыз.
- Электр желісіндегі жүк шамадан асып кетпеуі үшін көп қуатты тұтынатын бірнеше құралды бір мезгілде қоспаңыз.
- Құрал корпусын, қуаттандыру бауын және қуаттандыру бауының айырын дымқыл қолмен ұстамаңыз.
- Бу станциясын тегіс, орнықты жерге орнатыңыз, егер сіз бу станциясын үтіктеу тақтасына орнатуды шешсеңіз, оның сенімділігі мен орнықтылығына көз жеткізіңіз.
- Қуаттандыру бауының үтіктейтін тақтада жатпауын, ыстық беттермен және жиһаздың үшкір шеттерімен жанаспауын қадағалаңыз.
- Құралды жылыту аспаптарының, ашық оттың немесе жылу көздерінің тікелей жанында пайдалануға болмайды.
- Құралды асүй раковинасына жақын, жуынатын бөлмеде, бассейндер немесе басқа да су толтырылған сыйымдылықтарға жақын жерде пайдалануға болмайды.
- Егер құрал суға құлап кетсе, дереу қуаттандыру бауының айырын электр розеткасынан суырыңыз, содан кейін ғана құралды судан алып шығуға болады. Құралды тексерту немесе жөндету үшін сервис орталығына жүгініңіз.
- Құралды аэрозольдар пайдаланылатын немесе шашырайтын жерлерде, сондай-ақ тез тұтанатын сұйықтықтарға жақын жерлерде пайдалануға тыйым салынады, мұндай сұйықтықтарды сақтау

орындарында құралды пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды үй-жайдан тыс жерде пайдалануға тыйым салынады.
- Құралды найзағай кезінде пайдалануға кеңес берілмейді.
- Құралды соққыдан, құлаудан, дірілден және басқа да механикалық әсерлерден сақтаңыз.
- Құралды қараусыз қалдырмаңыз. Жұмыстағы үзілістер кезінде үтікті бу станциясының корпусына үтікті орнату орнына орнатыңыз.
- Егер сіз оны пайдаланбасаңыз, құрылғыны міндетті түрде өшіріп, қуат сымының ашасын электр розеткасынан суырып алыңыз.
- Суқоймаға тұрмыстық сүзгіштен қосымша тазаланған суды құюға кеңес беріледі.
- Суға арналған резервуарға газдандырылған суды, хош иістендіргіш сұйықтықтарды, сірке суы қышқылын, крахмал ерітіндісін, қақтарды жоюға арналған реагенттерді, химиялық заттарды ж.т.б. құюға тыйым салынады.
- Сұйыққоймадағы су деңгейінің «MAX» максималды белгіден асып кетпеуін қадағалаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Бу станциясы мен үтіктің беттері жұмыс кезінде қызады. Күйіп қалмас үшін терінің ашық жерлерін құрылғының ыстық беттерімен немесе шығатын бумен жанасуын болдырмаңыз.

- Шығатын буды адамдарға немесе жануарларға, өсімдіктерге немесе ыстық бу мен ылғалдан зақымдалуы мүмкін интерьер заттарына жіберуге тыйым салынады.
- Үтіктің табанына зақым келтірмеу үшін заттарды металл түймелері немесе металл сыдырмалары бар нәрселерді үтіктеген кезде абайлық сақтаңыз.
- Адам киіп тұрған киімді буландыруға тыйым салынады, киімді үнемі тек қана ілгішке іліңіз.
- Қуат сымын құрылғыны тасымалдауға арналған тұтқа ретінде пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны қолданғаннан кейін немесе оны тазалау алдында бу станциясын өшіріп, қуат баусымының ашасын суырып алыңыз.
- Бу станциясын электр желісінен ажыратқан кезде тек қуат баусымының ашасынан ұстаңыз және оны электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз, қуат баусымынан тартпаңыз – бұл оның зақымдануына әкеліп, қысқа тұйықталуын тудыруы мүмкін.
- Электр тогының соғуын болдырмас үшін бу станциясын, қуат баусымын және қуат баусымының ашасын суға немесе басқа да сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Құрылғыны алып қоярдан бұрын, оны толығымен суытып, қалған суын төгіңіз.
- Құралды тұрақты түрде тазалап тұрыңыз.
- Балалардың қауіпсіздігі үшін орама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

Назар аударыңыз! Балаларға полиэтилен қаптармен немесе қаптамалық үлдірмен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі бар!**

- Құрал балалардың пайдалануына арналмаған.
- Құралды ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларды қадағалаңыз.
- Балаларға жұмыс істеп тұрған құралдың жұмыс бетін, құрал корпусын, қуаттандыру бауы немесе қуаттандыру бауының айырын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Егер жұмыс істеп тұрған құралдың маңында балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар болса, онда ерекше назарда болыңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құралды балалардың қолы жетпейтін жерге орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Қуаттандыру баудың оқшаулауының бүтіндігін жүйелі түрде тексеріп отырыңыз.
- Ылғыны қолданар алдында қуат баусымын, қуат баусымының ашасын, бу түтікшесін мұқият тексеріп, олардың зақымдалмағанына көз жеткізіңіз. Егер сіз қуат баусымының, қуат баусымы ашасының немесе бу түтікшесінің зақымдалғанын байқасаңыз, құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Қуаттандыру бауы зақымданғанда қауіп тудырмау үшін оны дайындаушы, сервистік қызмет немесе баламалы білікті маман ауыстыруы тиіс.
- Құралды өздігіңізден жөндеуге тыйым салынады. Құралды өздігіңізден бөлшектемеңіз, кез- келген ақаулықтар пайда болғанда, сондай-ақ құрал құлаған болса оны электр желісінен ажыратыңыз және сервис орталығына жүгініңіз.
- Құралды зақымдамау үшін тек зауыт қаптамасында тасымалдаңыз.
- Құралды салқын және құрғақ, балалардың және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРАЛ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН, ҚҰРАЛДЫ КОММЕРЦИЯЛЫҚ НЕМЕСЕ ЗЕРТХАНАЛЫҚ МАҚСАТТАРДА ПАЙДАЛАНУҒА ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

АЛҒАШ РЕТ ПАЙДАЛУ АЛДЫНДА

Құралды кері температурада тасымалдағаннан немесе сақтағаннан кейін оны қаптамадан шығарыңыз және пайдаланудың алдында кемінде 3 сағат күтіңіз.

- Бу станциясын қаптамадан шығарып, барлық қаптама материалдары мен жарнамалық жапсырмаларды алып тастаңыз.

- Үтіктің табанында (5) қорғаныс үлдірі бар болса, оны шешіңіз.
- Сұйыққоймада (2) су қалдықтары болуы мүмкін, өйткені бу станциясы өндірісте сапа бақылауынан өтті.
- Зауыттық қаптамасын сақтап қойыңыз.
- Қауіпсіздік шаралары мен пайдалануға беруге қатысты кеңестермен танысыңыз.
- Жинақталымын тексеріңіз.
- Құралды зақымдануының бар-жоқтығына тексеріп алыңыз, зақымдануы болған жағдайда оны электрлік желіге қосуға болмайды.
- Құралда көрсетілген қуаттандыру кернеуінің параметрлері электр желісінің параметрлеріне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз. Құралды 60 Гц жиіліктегі электр желісінде пайдаланған кезде ешқандай қосымша әрекет қажет емес.
- Бу станциясының корпусын (1) және үтіктің табанын (5) сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

СУДЫ ТАҢДАУ

- Суқоймасын (2) толтыру үшін суқұбырының суын пайдаланыңыз.
- Бірақ суқоймасына тұрмыстық сүзгіштерден қосымша тазалаудан өткен су құюға кеңес беріледі.
- Егер су құбырындағы су кермек болса, онда оны дистиллирленген сумен 1:1 арақатынасымен араластыруға кеңес беріледі, су өте кермек болса, оны дистиллирленген сумен 1:2 арақатынасымен араластырыңыз немесе тек дистиллирленген суды пайдаланыңыз.

СУҒА АРНАЛҒАН СУҚОЙМАНЫ ТОЛТЫРУ

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Сыйымдылыққа (2) су толтырудың алдында қуаттау бауының (11) электрлік розеткаға салынбағанына назар аударыңыз.

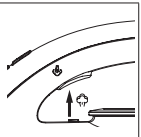
- Су құятын тесіктің (3) қақпағын ашып, сыйымдылыққа (2) су құйыңыз, қақпақты (3) жабыңыз.

Ескертпе:

- суқоймаға (2) суды «MAX» белгісінен асырып құймаңыз;
- егер үтіктеу кезінде су қосу қажет болса, құрылғыны өшіріп, қуат баусымының ашасын (11) электр розеткасынан суырып алыңыз.

ҮТІКТЕУ ТЕМПЕРАТУРАСЫ

- Киімдерді үтіктемес бұрын бұйымның үтіктеу температурасы көрсетілген тілшелерге қараңыз.
- Егер бұйым заттаңбасында «» таңбасы болса, онда берілген бұйымды үтіктеуге болмайды.
- Егер бұйымның жазуында «» белгісі бар болса, онда осы бұйымды булауға болмайды.
- Егер үтіктеуге қатысты нұсқаулары бар тілше жоқ болса, бірақ сіз материалдың түрін ажырата алсаңыз, онда температураны таңдау үшін кестеге қараңыз.

Матаның құрамы		
Мақта, зығыр	«MAX»	
Мақта	«•••»	
Жүн	«••»	
Синтетика	«•»	

- Бұл кесте тек тегіс материалдарға арналған.
- Егер материал гофрленген, кедір-бұдырлы ж.т.б. болса, онда оны төменгі температурада үтіктеген жөн.
- Алдымен киімдерді үтіктеу температурасы бойынша: синтетиканы – синтетикаға, жүнді – жүнге, мақтаны – мақтаға етіп, сұрыптап алыңыз.
- Үтіктің табаны (5) суығанға қарағанда тез қызады, сондықтан синтетикалық матасы бар киімдерді үтіктеп бастау керек, содан кейін температураны көтеріп, жібек, жүн, мақта мен зығырдан тігілген бұйымдарды артынан үтіктеу керек.
- Егер мата аралас құрамнан тұратын болса, онда үтіктеудің ең төменгі температурасын белгілеу керек, егер бұйымның матасы полиэстерден және мақтадан жасалған болса, онда синтеикаға арналған «•» температураны белгілеу керек.
- Егер сіз матаның құрамын анықтай алмасаңыз, онда киімнің киген кезде көзге түсе қоймайтын жерін тауып алыңыз да, тәжірибелік жолмен үтіктеу температурасын таңдаңыз (үнемі ең төменгі температурадан бастаңыз да, қалаған нәтижеге қол жеткізбейінше оны көбейте беріңіз).
- Ши барқыт және жылтырауы мүмкін басқа маталарды ішкі жағына қарай аударып үтіктеу керек.

БУМЕН ҮТІКТЕУ

- Синтетикалық немесе жібек маталарда жылтыр дақтардың пайда болуын болдырмау үшін оларды теріс жағынан үтіктеу керек.
- Жүннен жасалған нәрселерді ең жағынан үтіктеуге болады, бірақ үтіктеу үшін дымқыл дәке немесе үтіктеуге арналған торды пайдалану ұсынылады.
- Бу станциясын тегіс, орнықты, ыстыққа және ылғалға төзімді бетке, құрылғы үтіктеу тақтасымен бір деңгейде болатындай етіп орнатыңыз, егер сіз бу станциясын үтіктеу тақтасына қойсаңыз, үтіктеу тақтасының мықтылығына және орнықтылығына көз жеткізіңіз.
- Бумен үтіктеу температура реттегішін (7) бумен жұмыс жасау аймағына «•••», «MAX» орнатқан кезде ғана мүмкін болады.
- Үтікті бу станциясының корпусына (1) үтік орнатылған жерге (4) қойыңыз.

- Қуат сымын (11) электр розеткасына қосыңыз.
- Бу станциясын қуаттауды қосқышпен (12) қосыңыз.
- Сыйымдылықта (2) судың жеткілікті екендігіне көз жеткізіңіз.
- Реттегішті (7) бұрып, бумен жұмыс істеу аймағында үтіктеудің керекті температурасын «•••», «Max» таңдаңыз, осы кезде (6) индикатор жанады.
- Үтіктің (5) табаны берілген температураға дейін қызады, индикатор (6) өшеді, үтіктеуді бастауға болады.

Ескерту: үтікті бу станциясының корпусында (1) бекіту үшін бекіткіш (4) қарастырылған, ол үтікті сақтау кезінде бекітеді, жұмыс істеу кезінде бекіткішті (4) бұғаттан шешіңіз.

- Жұмыс кезінде үтікті тұтқасынан (9) ұстаңыз.
- Бу жіберуді қосу үшін бу жіберу пернесін (8) басыңыз, буды тұрақты жіберу үшін пернені (8) басып ұстап тұрыңыз, бу жіберуді өшіру үшін пернені (8) босатыңыз.
- Жұмысты бастау алдында, будың белгілі бір мөлшерін шығару керек, өйткені бу түтігінде (10) конденсация жиналуы мүмкін, ол үшін буды жіберу пернесін (8) басыңыз, мысалы, ас үй сүлгісіне, су тамшылары мен бу үтік (5) табанының тесіктерінен шығады.

Ескертпелер:

- сыйымдылықта (2) су біткен кезде сорғының дыбысы қаттырақ шығады, құралды өшіргішпен (12) өшіріңіщ, қуаттау бауының айырын ньте вилку шнура питания (11) суырыңыз, сыйымдылыққа (2) су құйыңыз, құралды қосып, жұмысты жалғастыруға болады;
- жұмыс кезінде будың қысымы аздап өзгереді, себебі ұзақ уақыт бу бөлінген кезде бу камерасындағы судың температурасы бірнеше градусқа төмендейді, егер аздаған үзіліс жасасаңыз, онда будың қысымы автоматты түрде қалпына келеді;
- жұмыс кезінде бу құбыры (10) майыспауына және бұралып қалмауына назар аударыңыз.

- Жұмыс арасындағы үзілістер кезінде, жұмыстан кейін үтікті бу станциясының корпусына (1), үтікті орнату орнына қойыңыз.
- Үтікті пайдаланғаннан кейін температураны бекіткішті (7) «Min» күйіне қойыңыз, бу станциясын өшіргішпен (12) өшіріңіз.

Ескертпе: үтікті өшірмес бұрын, үтік (5) табанының тесіктерінен будың шығуы тоқтағанша біраз уақыт күтіңіз, әйтпесе құрылғыны келесі рет қосқан кезде үтіктің (5) табанынан бу немесе су тамшылары атқылайды.

- Қуаттандыру бауының айырын электрлік розеткадан (11) шығарыңыз жәнеүтіктің табаны (5) толық суығанға дейін күтіңіз.

ВЕРТИКАЛЬДІ БУЛАУ

- Маталарды немесе интерьер заттарын тігінен буландыру жоғары температуралы үтіктеу режимінде ғана жасалуы мүмкін, температура реттегішін (7) күйіне «•••» немесе «MAX») келтіріңіз.
- Үтікті киімнен немесе интерьер заттарынан 5-20 см қашықтықта тік ұстаңыз және бу жіберу пернесін (8) басыңыз, буды тұрақты жіберу үшін пернесін (8), басып ұстап тұрыңыз, бу үтік табанының тесіктерінен (5) қатты шығады, бу жіберуді өшіру үшін пернені (8) босатыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Шығатын буды адамдарға, жануарларға, өсімдіктерге немесе ыстық бу мен ылғалдан зақымдалуы мүмкін интерьер заттарына бағыттамаңыз.
- Синтетикалық материалдарды буландырмаңыз, өйткені шығатын будың жоғары температурасына байланысты олар зақымдалуы мүмкін.
- Тігінен буландырғаннан кейін бұйымды бу жібермей, бірнеше рет үтіктеңіз.
- Киімді адамның үстінде булауға тыйым салынады, ілгіш пайдалану керек.

- Вертикаль буландыруды аяқтағаннан кейін үтікті бу станциясының корпусына (1) қойыңыз, үтік табанындағы тесіктен (5) бу шығып болғанша біраз уақыт күтіңіз, бу станциясын (11) өшіргішпен (12) өшіріңіз, қуаттау бауының айырын (11) электрлік розеткадан шығарып, үтік табаны (5) толық суығанын күтіңіз.

БУ КАМЕРАСЫН ТАЗАЛАУ

- Бу станциясының қызмет ету мерзімін ұзарту үшін және бу өндірудің жақсы жұмысын қамтамасыз ету үшін әр 2 апта сайын автоматты түрде қақтан тазарту функциясын қолданыңыз.
- Құбыр суы «кермек» аймақтарда автоматты түрде қақтан тазарту функциясын жиі қолданыңыз.

1. Сыйымдылыққа (2) су толтырудың алдында қуаттау бауының айыры (11) электрлік розеткаға салынбағанына көз жеткізіңіз.

2. Суға арналған сыйымдылықты (2) судың максималдық «MAX» деңгейіне дейін толтырыңыз.

Ескерту: сыйымдылыққа (2) сірке суын немесе қақты кетіретін кез-келген басқа құралдарды құюға болмайды.

3. Қуаттау бауының айырын (11) электрлік розеткаға қосыңыз, бу станциясын өшіргішпен (12) қосыңыз.

4. Реттегішті (7) бұрып, үтіктеудің «Max» температурасын орнатыңыз, осы кезде индикатор (6) жанады, үтіктің табаны (5) берілген температураға дейін қызғанда индикатор (6) өшеді, бу камерасын тазалауды бастауға болады.

5. Үтікті асуй бақалшағының үстінде ұстап, бу батырмасын (8) басып ұстаңыз, осы кезде табанның тесігінен (5) минералды шөгінділердің қалдықтары бар бу шығады, үтікті ақырын алға-артқа қарай сілкіңіз, үтіктің табаны суыған сайын үзіліс жасаңыз,

үзілістен кейін табанның (5) қызғанын күтіңіз және бу беру батырмасын (8) қайта басыңыз.

6. Бу камерасын бірнеше рет тазалағаннан кейін температураны реттегішті (7) «Min» күйіне орнатыңыз, үтік табанының тесігінен (5) бу шыққанын қойғанша біраз уақыт күтіңіз.

7. Бу станциясын(12) өшіргішпен өшіріңіз, қуаттау бауының айырын (11) электрлік розеткадан шығарып, үтіктің табаны (5) толық суығанын күтіңіз.

8. Суға арналған сыйымдылықтан (2) судың қалдығын төгіп тастаңыз.

9. Үтікті бекіткіш (4) арқылы бу станциясының корпусына (1) орнатыңыз, бу станциясын сақтауға алып қойыңыз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- ҮБу станциясын тазалаудың алдында, оның сөніп тұрғанына және үтіктің суығанына және қуат баусымының (11) ашасы электр розеткасына салынбағанына көз жеткізіңіз.
- Бу станциясының корпусын (1) және үтікті сәл дымқыл шүберекпен сүртіңіз, содан кейін оны құрғатып сүртіңіз.
- Үтіктің табанындағы (5) минералдық шөгінділерді ас сірке суына салынған матамен кетіруге болады.
- Минералдық шөгінділерді жойғаннан кейін табанның (5) бетін құрғақ матамен сүртіңіз.
- Бу станциясы корпусын (1), үтік корпусын, үтік табанын (5) тазалау үшін абразивті тазартқыштарды немесе еріткіштерді пайдаланбаңыз.
- Үтік табанының (5) өткір металл заттармен, сондай-ақ металл түймелермен, сыдырмалармен және т. б. жанасуына жол бермеңіз.
- Бу станциясының корпусын (1), үтікті, қуат баусымын, қуат баусымының ашасын (11) суға немесе кез келген басқа сұйықтықтарға батыруға тыйым салынады.

САҚТАУ

- Бу станциясын сақтауға қоярдың алдында сыйымдылықтан (2) судың қалдығын төгіп, бу станциясының корпусын (1) және үтікті тазалаңыз.
- Температураны реттегішті (7) «Min» күйіне орнатыңыз.
- Үтіктің бу станциясының корпусында (1) сенімді бекітілгеніне көз жеткізіңіз.
- Бу құбыры (10) мен қуаттау бауын (11) бу станциясы корпусының (1) екі жағында орналасқан сақтау орнына (13) орналастырыңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Бу станциясы – 1 дн.
2. Нұсқаулық – 1 дана.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

- Электр қуаттандыруы: 220-240 В, ~ 50/60 Гц
- Номиналдық тұтыну қуаттылығы: 2200 Вт
- Суға арналған суқойманың көлемі: 1,8 л
- Үздіксіз бу: 160 г/мин дейін
- Бу камерасындағы қысым – 8 бар-ға дейін

КӘДЕГЕ АСЫРУ



Қалдықтардың бақыланбай кәдеге асыруынан қоршаған ортаға немесе адамдардың денсаулығына зиян келтірмеу үшін, құралдың немесе қуаттандыру элементтерінің (егер жинақталымға кірсе) қызмет ету мерзімі аяқталғаннан кейін оларды әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз, аспапты және қуаттандыру элементтерін одан әрі кәдеге асыру үшін арнайы пункттерге жіберіңіз.

Бұйымдарды кәдеге асыру кезінде пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіп бойынша келесі пайдаға асырылатын тәртіппен міндетті түрде жинауға жатады.

Берілген өнімді кәдеге асыру туралы қосымша ақпаратты алу үшін жергілікті муниципалитетке, тұрмыстық қалдықтарды пайдаға асыру қызметіне немесе осы өнімді сатып алған дүкенге жүгініңіз.

Өндіруші алдын-ала ескертусіз, құралдың дизайнын, конструкциясы мен оның жалпы жұмыс ұстанымдарына әсер етпейтін техникалық сипаттамаларын өз-герту құқығын өзіне қалдырады.

Құралдың қызмет ету мерзімі – 3 жыл

Өндірілген күні сериялық нөмірде көрсетілген.

Қандай да бір ақаулықтар табылған жағдайда дереу авторландырылған сервистік орталыққа жүгіну керек.

Hergestellt für «Ruste GmbH»,
Berggasse 18/18, 1090 Wien,
Osterreich

Produced for «Ruste GmbH»,
Berggasse 18/18, 1090 Vienna, Austria

Изготовлено по заказу Русте Гмбх,
Бергассе 18/18, 1090 Вена, Австрия

Уполномоченное изготовителем
лицо: ООО «Грантэл»
143912, МО, г. Балашиха,
ш. Энтузиастов, вл. 1А
т.: +7(495) 297-50-20,
e-mail: info@brayer.su

Made in China/Произведено в Китае

brayer.ru

BRAYER